

ZATWIERDZAM



Sekretarz Stanu

Marek Gróbarczyk

P R O T O K Ó Ł
z XX posiedzenia Polsko-Słowackiej
Komisji do spraw Wód Granicznych

online aplikacja MS TEAMS (Republika Słowacka/ Rzeczpospolita Polska)
25 listopada 2021 roku

PROTOKÓŁ

z XX POSIEDZENIA POLSKO-SŁOWACKIEJ KOMISJI DO SPRAW WÓD GRANICZNYCH

Zgodnie z Umową między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej, a Rządem Republiki Słowackiej o gospodarce wodnej na wodach granicznych, podpisaną w Warszawie, dnia 14 maja 1997 roku, zwanej dalej "Umową" oraz zgodnie z artykułem 3 Statutu Polsko-Słowackiej Komisji do spraw Wód Granicznych, zwanej dalej „Komisją”, po uzgodnieniu Przewodniczących obu części Komisji, w zastępczym terminie w dniu 25 listopada 2021 roku, odbyło się online za pośrednictwem platformy MS TEAMS XX Posiedzenie Komisji.

W pierwotnie zaplanowanym terminie 6-9 października 2020 roku XX posiedzenie się nie odbyło z powodu pandemii COVID-19 oraz z powodu zmian organizacyjnych w Rzeczypospolitej Polskiej związanej z przeniesieniem działu gospodarka wodna do innego ministerstwa.

Dla potrzeb przywołanej wyżej Umowy, w niniejszym Protokole stosowane są następujące skrócone nazwy:

- Przewodnicząca polskiej części Komisji, zwana dalej „Przewodniczącą polską”,
- Przewodniczący słowackiej części Komisji, zwany dalej „Przewodniczącym słowackim”,
- Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej z dnia 6 lipca 1995 roku, zwana dalej „Umową o granicy państwowej”,
- Stała Polsko-Słowacka Komisja Graniczna zwana dalej „Komisją Graniczną”,
- Ramowa Dyrektywa Wodna 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, zwana dalej „Ramową Dyrektywą Wodną,” albo „RDW”,
- Dyrektywa 2007/60/WE w sprawie oceny ryzyka powodziowego i zarządzania nim, zwana dalej „Dyrektywą powodziową”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych, zwana dalej „Grupą R”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych, zwana dalej „Grupą HyP”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem, zwana dalej „Grupą OPZ”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych, zwana dalej „Grupą WFD”.

Na posiedzeniu tym:

delegacji polskiej przewodniczyła Przewodnicząca polska

Małgorzata Bogucka-Szymalska

delegacji słowackiej przewodniczył i obrady prowadził Przewodniczący słowacki

Roman Havlíček

Przewodniczący obu części Komisji poinformowali się pisemnie, że Protokół z XIX Posiedzenia Komisji, został zatwierdzony przez właściwe organy Umawiających się Stron.

Przewodnicząca polskiej części Komisji poinformowała, że Pani Anna Śmiech z Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej – Państwowego Instytutu Badawczego (IMGW – PIB) została powołana z dniem 21 lutego 2020 roku na stanowisko Kierownika polskiej części Grupy HyP, natomiast na stanowisko Kierownika polskiej części Grupy OPZ została powołana w dniu 29 września 2020 roku Pani Ewa Gondek z Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Krakowie oraz na stanowisko Kierownika polskiej części Grupy WFD została powołana Pani Aleksandra Rudy z Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie powołana z dniem 24 sierpnia 2021 roku.

Słowacki Przewodniczący poinformował, że został powołany na stanowisko Przewodniczącego słowackiej części Komisji z dniem 12 sierpnia 2020 roku. Zawiadomienie o powołaniu Przewodniczącego słowackiego, strona słowacka przesłała stronie polskiej w liście Przewodniczącego słowackiej części Komisji nr 43547/2020 z dnia 31 sierpnia 2020 roku. Przewodniczący słowacki poinformował także, że z powodu odejścia na emeryturę słowackiego Sekretarza Komisji, Pani Ivicy Galleovej, na stanowisko sekretarza słowackiej części Komisji został powołany Pan Gabriel Lenárt z Ministerstwa Środowiska Republiki Słowackiej. Informacja o powołaniu sekretarza słowackiej części Pana Gabriela Lenarta oraz zawiadomienie o powołaniu sekretarza słowackiej części Komisji, Pana Vladimíra Nováka z Ministerstwa Środowiska Republiki Słowackiej, strona słowacka przesłała stronie polskiej w pismach słowackiego Przewodniczącego nr 59688/2020 z dnia 24 stycznia 2021 roku i 25289/2021 z dnia 14 maja 2021 roku.

Słowacki Przewodniczący poinformował także Komisję, że na stanowisko Kierownika słowackiej części Grupy WFD została powołana z dniem 1 stycznia 2020 roku Pani Danka

Thalmeinerová z Ministerstwa Środowiska Republiki Słowackiej oraz na stanowisko Kierownika słowackiej części Grupy OPZ została powołana z dniem 17 lutego 2020 roku Pani Štefánia Vizslaiová ze Słowackiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Wodnej, Oddział Koszyce.

Skład delegacji polskiej i delegacji słowackiej znajduje się w załączniku nr 1 do niniejszego Protokołu.

Aktualny skład Komisji stanowi załącznik nr 2 do niniejszego Protokołu.

Uzgodniony przez Komisję porządek obrad XX Posiedzenia Komisji stanowi załącznik nr 3 do niniejszego Protokołu.

Komisja oceniła aktualny stan współpracy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych i stwierdziła co następuje:

1. Współpraca w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych
(punkt 1. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w 2019 roku Grupa R pracowała zgodnie z obowiązującym Regulaminem współpracy Grupy R, planem pracy na rok 2019 i zadaniami zleconymi przez Komisję.

Grupa R poinformowała również Komisję o poszczególnych działaniach podjętych w 2019 roku, które zaprezentowano w notatkach z narad Grupy R, zatwierdzonych przez Przewodniczących Komisji.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

1.1. Sprawozdanie z robót wykonanych na wodach granicznych na koszt własny oraz na koszt wspólny w 2019 roku
(punkt 1.1. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że:

- a) strona polska wykonała w 2019 roku roboty o wartości 38,1 tys. EURO,
- b) strona słowacka wykonała w 2019 roku roboty o wartości 15,4 tys. EURO,
- c) w 2019 roku na wodach granicznych, nie były po słowackiej ani polskiej stronie planowane i realizowane prace na koszt wspólny.

Wykaz robót wykonanych w 2019 na wodach granicznych stanowi załącznik nr 4 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

1.2. Prace studialne i projektowe na wodach granicznych
(punkt 1.2. / XIX posiedzenia)

1.2.1. Budowa drogowego mostu granicznego przez potok Jeleśnia (Jelešňa) między miejscowościami Chyžne i Trstená na polsko – słowackiej granicy państwowej, przy znaku granicznym III/27/1

(punkt 1.2.2. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w Rzeczypospolitej Polskiej inwestor – Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (GDDKiA) w Krakowie rozstrzygnął przetarg na opracowanie dokumentacji technicznej na budowę przedmiotowego mostu. W dniu 27 maja 2019 roku podpisana została umowa z wykonawcą z terminem realizacji do końca 2020 roku.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

1.2.2. Zabezpieczenie brzegów potoku Smereczek (Smrečný potok) w miejscowości Leluchów (Ruská Voľa) km 0,000 – 2,289 między znakami granicznymi I/295a – I/292/1

(punkt 1.2.3. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że roboty po stronie polskiej na przedmiotowym odcinku nie będą realizowane w zakresie określonym w pierwotnej dokumentacji projektowej. Polski administrator wód podejmie działania zmierzające do wprowadzenia do planu robót na ciekach granicznych prac o charakterze lokalnym.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

1.2.3. Usunięcie наносów zwirowych po słowackiej stronie rzeki Dunajec w rejonie znaku granicznego II/105/7a przy przystani dla łodzi pasażerskich w miejscowości Czerwony Klasztor

(punkt 1.2.4. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że pismem z dnia 20 maja 2019 roku Wydział Ochrony Środowiska Starostwa Powiatowego w Preszowie przedłużył ważność zgody na „Usunięcie наносów zwirowych z rzeki Dunajec” do 31 grudnia 2024 roku.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

1.2.4. Budowa I etapu Zintegrowanej Sieci Tras Rowerowych w województwie małopolskim EuroVelo 11 – pododcinek IIa od Miasta i Gminy Uzdrowskiej Muszyna do Miasta Nowy Sącz

(punkt 1.2.5. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że po słowackiej stronie w dniu 17 maja 2019 roku Urząd Gminy Mniszek nad Popradem wydał pozwolenie na budowę kładki rowerowej M3 w miejscowości Zubrzyk (Mnišek nad Popradom).

Słowacki administrator wód w dniu 25 lipca 2019 roku wydał pozytywną opinię w sprawie wycinki roślinności brzegowej w miejscowościach Mały Lipník i Legnava w związku z budową kładek rowerowych M1 w miejscowości Milik (Legnava) i M2 w miejscowości Andrzejówka (Mały Lipník).

Grupa R poinformowała Komisję, że prace związane z budową kładek M1 i M2 zostały rozpoczęte. Inwestorem jest Miasto i Gmina Uzdrowska Muszyna. Grupa R poinformowała ponadto, że inwestorem kładki rowerowej M3 po stronie polskiej jest Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie, który nie ma obecnie zabezpieczonych środków finansowych na realizację tej kładki i w najbliższym czasie jej realizacja nie jest planowana.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

1.2.5. Obiekt budowlany 04 Kanalizacja deszczowa dla indywidualnej zabudowy mieszkalnej Majere ze zrzutem wód ze spływu powierzchniowego do granicznego cieku wodnego Dunajec w km 10+950 (pomiędzy znakami II/107/5 – II/107/7)

(punkt 1.2.6. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w przedmiotowej sprawie nie zaszły żadne nowe okoliczności.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

1.2.6. Zwiększenie efektywności oczyszczalni ścieków BTCS 4 – centrum informacyjne z częścią socjalną – przystań końcowa dla łodzi – Leśnica

(punkt 1.2.7. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w przedmiotowej sprawie nie zaszły żadne nowe okoliczności.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

1.2.7. Parking dla osób odwiedzających cmentarz w miejscowości Czerwony Klasztor między znakami granicznymi II/105/3 – II/105/5

(punkt 1.2.9. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że przedmiotowa sprawa zakończyła się sprzedażą działki i wydaniem pozwolenia na użytkowanie.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i uważa ten punkt za zamknięty.

1.2.8. Zabezpieczenie prawego brzegu rzeki Dunajec w miejscowości Červený Kláštor (Sromowce Niżne) między znakami granicznymi. II/105/7a - II/106a

(punkt 1.2.12. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że Komisja Graniczna zatwierdziła uproszczoną dokumentację projektową budowy. Zadanie zostało zrealizowane w 2019 roku na terytorium słowackim.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i uważa ten punkt za zamknięty.

1.2.9. Usunięcie odsypiska brzegu prawego rzeki Poprad w miejscowości Żegiestów (Sulín), pomiędzy znakami granicznymi II/33/8 - II/33/12

(punkt 1.2.13. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że Komisja Graniczna zatwierdziła uproszczoną dokumentację projektową budowy. Zadanie zostało zrealizowane przez polskiego administratora cieków w 2019 roku. Powykonawcza dokumentacja geodezyjna została przekazana do oceny Komisji Granicznej. Punkt ten zostanie zakończony po uzgodnieniu pomiarów przez Komisję Graniczną.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

1.2.10. Usuwanie nanosów żwirowych po stronie słowackiej rzeki Dunajec pomiędzy znakami granicznymi II/107/a-II/107/2a przy przystani dla łodzi pasażerskich w miejscowości Majere
(nowy punkt)

Grupa R poinformowała Komisję, że pismem z dnia 18 września 2018 roku, słowacki administrator wód wydał pozytywne stanowisko z uwagami do wniosku słowackiego Stowarzyszenia Flisaków Dunajec Majere o zgodę na powtarzające się usuwanie nanosów żwirowych po stronie słowackiej rzeki Dunajec, przy przystani dla łodzi pasażerskich w miejscowości Majere.

Delegacja słowacka poinformowała, że w piśmie Przewodniczącego słowackiego nr 34527/2019 z dnia 17 lipca 2019 roku zwróciła się do strony polskiej o stanowisko w sprawie wydania zgody na „Ścięcie odsypiska żwirowego - usunięcie nanosów z granicznego ciekun Dunajec” w rejonie przystani flisackiej Majere w km rzeki 10,550, na okres 5 lat. Podstawą tego wniosku było powtarzające się pojawianie się nanosów przy podwyższonych stanach wody w rejonie przystani dla łodzi pasażerskich Majere, co stanowi przeszkodę w płynnej eksploatacji i wsiadania do łodzi oraz przy spływie po rzece Dunajec.

Polska delegacja poinformowała Komisję, że na wniosek polskiej Przewodniczącej (nr DGWiŻŚ.WPW.931.41.2019.SLS z dnia 10 września 2019 roku) zwróciła się do strony słowackiej o dostarczenie uzupełniających materiałów pozwalających na określenie dokładnej lokalizacji i zakresu proponowanych prac. Po otrzymaniu uzupełniających materiałów od strony słowackiej, pismem nr 53817/2019 z dnia 15 października 2019 roku, Przewodnicząca polska pismem nr DGWiŻŚ.WPW.931.41.2019.SLS z dnia 23 listopada 2019 roku przekazała słowackiemu Przewodniczącemu pozytywną opinię polskiej strony pod warunkiem zachowania warunków podanych w opiniach Kierowników polskich części grup R i OPZ.

Następnie Urząd Powiatowy w Preszowie wydał w dniu 20 lutego 2020 roku Stowarzyszeniu Flisaków Dunajec Majere zgodę na powtarzające się przemieszczanie nanosów żwirowych rzeki Dunajec, obowiązująca do 31 grudnia 2025 roku.

Komisja przyjęła te informacje i to powiadomienie do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

1.2.11. Inwestycja „I/66-087 most Łysa Polana”, pomiędzy znakami granicznymi II/196/8 a II/197 w miejscowości Łysa Polana (Tatranská Javorina)
(nowy punkt)

Grupa R poinformowała Komisję, że inwestor Słowacki Zarząd Dróg Koszyce, reprezentowany przez spółkę ISPRIM Preszów, przedłożył administratorom cieków obydwu Stron dokumentację projektową przedmiotowej inwestycji w celu wydania stanowiska.

Grupa R poinformowała Komisję, że słowacki administrator cieków wodnych po otrzymaniu uzupełnionej dokumentacji wydał pozytywne stanowisko do zadania Obiekt budowlany 300-00 regulacja cieku Białka (Biela voda) w dniu 18 grudnia 2019 roku, w którym jest m.in. wniosek, by przedmiotowy obiekt został omówiony w ramach Komisji.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

1.3. Zaktualizowany plan robót na wodach granicznych na 2020 rok

(punkt 1.3. / XIX posiedzenia)

Grupa R przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Zaktualizowanego planu robót na wodach granicznych na 2020 rok”.

Komisja zatwierdziła „Zaktualizowany plan robót na wodach granicznych na 2020 rok”, który stanowi załącznik nr 5 do niniejszego Protokołu.

1.4. Plan robót na wodach granicznych na 2021 rok

(punkt 1.4. / XIX posiedzenia)

Grupa R przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu robót na wodach granicznych na 2021 rok”.

Komisja zatwierdziła „Plan robót na wodach granicznych na 2021 rok”, który stanowi załącznik nr 6 do niniejszego Protokołu.

1.5. Plan pracy Grupy R na 2021 rok

(punkt 1.5. / XIX posiedzenia)

Grupa R przedstawiła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu pracy Grupy R na 2021 rok”.

Komisja zatwierdziła „Plan pracy Grupy R na 2021 rok”, który stanowi załącznik nr 7 do niniejszego Protokołu.

1.6. Sprawozdanie z działalności Grupy R za 2019 rok

(punkt 1.6. / XIX posiedzenia)

Grupa R przedstawiła Komisji do zatwierdzenia „Sprawozdanie z działalności Grupy R za 2019 rok”.

Komisja zatwierdziła „Sprawozdanie z działalności Grupy R za 2019 rok”, które stanowi załącznik nr 8 do niniejszego Protokołu.

2. Współpraca w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych

(punkt 2. / XIX posiedzenia)

Grupa HyP poinformowała Komisję, że w roku 2019 pracowała zgodnie z obowiązującym Regulaminem współpracy Grupy HyP, Planem pracy Grupy HyP na rok 2019 i zadaniami zleconymi przez Komisję.

Grupa HyP poinformowała także Komisję o poszczególnych działaniach w 2019 roku zaprezentowanych w notatkach z narad Grupy HyP, zatwierdzonych przez Przewodniczących Komisji i stwierdziła, że w 2019 roku nie pojawiły się żadne sprawy poza tymi, które są wymienione w punkcie 2. niniejszego protokołu, które wymagają omówienia na niniejszym posiedzeniu Komisji.

2.1. Wymiana danych hydrometeorologicznych

(punkt 2.1. / XIX posiedzenia)

Grupa HyP poinformowała Komisję, że w roku 2019 Grupa HyP pracowała zgodnie z Regulaminem współpracy Grupy HyP i Planem pracy Grupy HyP na rok 2019.

W ramach tej współpracy:

- codziennie wymieniano informacje hydrologiczne i meteorologiczne,
- wzajemnie kontrolowano przekazywane dane hydrologiczne i meteorologiczne,
- przekazywano właściwym organom uzgodnione wartości przepływów w przekrojach rzek granicznych

Wykonano wspólnie następujące pomiary przepływu:

rzeka	profil	km biegu rzeki (SR/RP)	liczba pomiarów
--------------	---------------	-----------------------------------	------------------------

Čierna Orava	Jablonka	4,5	5
Czarna Orawa	Jablonka	25,7	
Piekielnik	Jablonka	0,6	5
	Jablonka	0,6	
Dunajec	Sromowce	16	5
	Sromowce Wyżne	169,4	
Poprad	Chmelnica	60,1	5
Poprad	Muszyna	54,6	5
Biała voda	Lysá Poľana	7,5	4
Biaľka	Łysa Polana	30,8	

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

2.2. System osłony przeciwpowodziowej zbiornika Orawa na Czarnej Orawie i Piekielniku (punkt 2.2. / XIX posiedzenia)

Grupa HyP poinformowała Komisję, że uzgodniony sposób przekazywania danych z automatycznych stacji zainstalowanych w ramach projektu POVAPSYS na stacjach wodowskazowych w dorzeczu Orawy na polskiej ziemi w dalszym ciągu jest w stałej eksploatacji. Operacyjne stany wody z automatycznych stacji wodowskazowych Jablonka-Czarna Orawa i Jablonka-Piekielnik, których właścicielem jest SHMU, są zaimplementowane do Systemu Hydrologii w IMGW-PIB.

Komisja przyjęła informację do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

2.3. Plan pracy grupy HyP na lata 2020-2021

(punkt 2.3. / XIX posiedzenia)

Grupa HyP przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt planu pracy Grupy HyP na lata 2020-2021.

Na poprzednim posiedzeniu Komisja zatwierdziła inicjatywę Kierownika polskiej części Grupy HyP związaną z cyklicznymi międzynarodowymi spotkaniami hydrologicznymi

i meteorologicznymi służb Polski, Słowacji, Czech i Ukrainy. Z uwagi na pandemię COVID-19, Grupa HyP zaproponowała nierealizowanie tych spotkań w 2020 roku.

Komisja przyjęła tę informację i zatwierdziła propozycję Grupy HyP oraz zatwierdziła Plan pracy Grupy HyP na rok 2020 i 2021, który stanowi załącznik nr 9 do niniejszego Protokołu.

2.4. Sprawozdanie z pracy grupy HyP za rok 2019

(punkt 2.4. / XIX posiedzenia)

Grupa HyP przedłożyła Komisji do zatwierdzenia „Sprawozdanie z Pracy Grupy HyP w roku 2019”.

Komisja przyjęła tę informację i zatwierdziła sprawozdanie, które stanowi załącznik nr 10 do niniejszego Protokołu.

3. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem

(punkt 3. / XIX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że w 2019 roku Grupa OPZ pracowała zgodnie z zatwierdzonym Regulaminem współpracy Grupy OPZ, Planem pracy Grupy OPZ na rok 2019 oraz zadaniami zleconymi przez Komisję.

Grupa OPZ poinformowała ponadto Komisję o pracach podjętych w 2019 roku, które zawarte są w Notatce ze spotkania Grupy OPZ.

Grupa OPZ poinformowała także Komisję, że Grupa OPZ przedstawiła Jednolite stanowisko Grupy OPZ w sprawie różnic w krajowych metodykach obliczania biogenów w zlewniach. Informacja jest zawarta załączniku nr 11 do niniejszego protokołu.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości i poleciła Grupie OPZ przygotowanie informacji o zidentyfikowaniu przeszkód nie pozwalających na przyjęcie wspólnej metodyki bilansowania biogenów w zlewniach oraz poleciła Grupie OPZ informowanie Komisji o bieżącym stanie przygotowania takiej informacji.

3.1. Ocena stanu i jakości powierzchniowych wód granicznych badanych w 2019 r.

(punkt 3.1. / XIX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że ocena stanu i jakości granicznych wód powierzchniowych w roku 2019 została przeprowadzona według Regulaminu Współpracy Grupy

OPZ w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem między Republiką Słowacką a Rzeczpospolitą Polską (dalej Regulamin Współpracy Grupy OPZ).

Grupa OPZ poinformowała Komisję o tym, że Grupa OPZ zatwierdziła wyniki monitoringu i opracowała „Sprawozdanie roczne z oceny stanu i jakości powierzchniowych wód granicznych w 2019 roku”, które stanowi załącznik nr 12 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

3.2. Informacja o inwestycjach i przedsięwzięciach zrealizowanych w roku 2019, które mogą mieć wpływ na stan i jakość powierzchniowych wód granicznych
(punkt 3.2. / XIX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że informacje dotyczące Inwestycji i przedsięwzięć realizowanych w roku 2019, które mogą mieć wpływ na stan i jakość powierzchniowych wód granicznych są podane w tabeli nr 13 w załączniku nr 12 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

3.3. Inne sprawy

(punkt 3.3. / XIX posiedzenia)

3.3.1. Przekazanie informacji o wystąpieniu poważnych awarii na wodach granicznych w roku 2019

(punkt 3.3.1. / XIX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję o tym, że w roku 2019 nie odnotowano żadnych poważnych awarii/nadzwyczajnych zagrożeń na wodach granicznych.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

3.3.2. Propozycja monitoringu powierzchniowych wód granicznych na rok 2021

(punkt 3.3.2. / XIX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że monitoring powierzchniowych wód granicznych w roku 2021 będzie realizowany zgodnie z Regulaminem Współpracy Grupy OPZ.

Komisja przyjęła powyższą informację do wiadomości i zatwierdziła propozycję Planu monitoringu na rok 2021, która znajduje się w załączniku 13 do niniejszego Protokołu.

3.3.3. Hotel i kompleks hotelowy Meander Oravice

(nowy punkt)

Delegacja słowacka powiadomiła, że w piśmie słowackiego Przewodniczącego nr 14236/2019 z dnia 13 marca 2019 roku zwróciła się do strony polskiej o współpracę oraz przesłanie potrzebnych danych dotyczących poboru wód podziemnych po stronie polskiej dla potrzeb realizacji badań hydrogeologicznych i umożliwienia zrealizowania warunku zawartego w obowiązujących przepisach prawa republiki Słowackiej. Powołała się na wniosek, który do Powiatowego Urzędu w Żylinie przesała Spółka EQA, S.r.o., MR Stefanika 1821, Dolny Kubin, w sprawie przedłużenia ważności decyzji wydanej przez Urząd Kraju w Żylinie nr 2007/00522-I/Gs z dnia 9 listopada 2007 roku dotyczącej zezwolenia na pobór wód geotermalnych z odwiertu OZ 2 Oravice dla Hotel i kompleks hotelowy Meander Oravice. Przedmiotowy wniosek złożono w związku z obowiązkiem odbiorcy uzgodnienia zezwolenia na pobór wód podziemnych wydanego zgodnie z par. 21 ust.1 Ustawy nr 364/2004 o wodach w obowiązującym brzmieniu.

Kolejnym powodem jest również to, że z tego źródła wody geotermalnej z odwiertu OZ 2 Oravice jest pobierana woda także na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Delegacja polska oświadczyła, że stanowisko w sprawie wniosku strony słowackiej przedstawi po przeprowadzeniu uzgodnień wewnątrzpaństwowych.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i polecił Grupie OPZ zajmować się dalej tą sprawą i poinformować Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

3.3.4. Przebudowa i modernizacja budynków Centrum współpracy Policyjnej i celnej przy przejściu granicznym Chyžne Trstena

(punkt 1.2.10. / XIX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję o pracach, które miały być wykonane w roku 2019 w budynku Centrum współpracy policyjnej i celnej. Prace zostaną rozpoczęte po ogłoszeniu przetargu publicznego, który jednak do końca 2019 roku nie został rozstrzygnięty. Z punktu widzenia jakości wód żadne zmiany nie nastąpiły.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie OPZ, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

3.3.5. „Oczyszczalnia mechaniczno-biologiczna w m. Muszyna”, odprowadzanie oczyszczonych ścieków komunalnych do Popradu w km rzeki 54,100.
(nowy punkt)

Delegacja polska poinformowała, że piśmie polskiej Przewodniczącej nr DGWiŻS.WPW.931.1.44.2019.SLS z dnia 17 października 2019 roku zwróciła się do strony słowackiej o stanowisko w sprawie odprowadzania oczyszczonych ścieków komunalnych do Popradu w km rzeki 54,100.

Delegacja słowacka poinformowała, że stanowisko strony słowackiej zostanie przesłane w piśmie Przewodniczącego słowackiego po przeprowadzeniu wewnętrznych uzgodnień.

Grupa R poinformowała, że po stronie słowackiej Słowackie Przedsiębiorstwo Gospodarki Wodnej w piśmie nr CS SVP PR 2424/2019/11 z dnia 18 grudnia 2019 roku zajęło stanowisko w tej sprawie.

Komisja przyjęła te powiadomienia i tę informację do wiadomości i poleciła Grupie OPZ, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej następnym posiedzeniu.

3.4. Informacja dotycząca monitoringu wód podziemnych na terenie przygranicznym
(punkt 3.4. / XIX posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że obie strony przekazały sobie nawzajem Informację o prowadzonym monitoringu jednolitych części wód podziemnych w obszarze przygranicznym.

Informację zawiera załącznik 14 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła powyższą informację do wiadomości.

3.5. Propozycja planu pracy Grupy OPZ na rok 2021
(punkt 3.5. / XIX posiedzenia)

Grupy OPZ przedłożyła do zatwierdzenia Komisji projekt Planu pracy Grupy OPZ na rok 2021.

Komisja zatwierdziła Plan pracy Grupy OPZ na rok 2021, który stanowi załącznik nr 15 do niniejszego Protokołu.

3.6. Sprawozdanie z działalności Grupy OPZ za rok 2019

(punkt 3.6../ XIX posiedzenia)

Grupa OPZ przedłożyła do zatwierdzenia Komisji Sprawozdanie z działalności Grupy OPZ za rok 2019.

Komisja zatwierdziła przedłożone Sprawozdanie z działalności Grupy OPZ za rok 2019, które stanowi załącznik nr 16 do niniejszego Protokołu.

4. Współpraca w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych
(punkt 4. / XIX posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że zgodnie z „Planem pracy Grupy WFD na 2019 rok”, zatwierdzonym przez Komisję w 2019 roku na jej XVIII posiedzeniu, na 2019 rok zaplanowane były dwie narady Grupy WFD, pierwsza na terenie Republiki Słowackiej a druga na terenie Rzeczypospolitej Polski.

W dniach 2 – 5 kwietnia 2019 roku odbyła się jedna Narda Grupy WFD w miejscowości Púchov na terenie Republiki Słowackiej, podczas której omówiono bieżący stan realizacji w obu krajach zadań wynikających z Ramowej Dyrektywy Wodnej i Dyrektywy Powodziowej.

Grupa WFD poinformowała Komisję, że obie strony przeprowadziły konsultacje i koordynacje realizacji krajowych formularzy w ramach oceny wskaźników Zrównoważonego Rozwoju (SDG 6.5.2). Chodzi o regularną ocenę współpracy na obszarach zlewni granicznych w ramach Agendy 2030 koordynowanej przez UNECE.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

4.1. Realizacja zadań wynikających z Ramowej Dyrektywy Wodnej na polsko-słowackich wodach granicznych
(punkt 4.1../ XIX posiedzenia)

Grupa WFD poinformowali Komisję o realizacji zadań wynikających z Ramowej Dyrektywy Wodnej w Polsce i w Republice Słowackiej.

W lutym 2019 r. opublikowane zostało sprawozdanie Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady z wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej (ocena drugich planów gospodarowania wodami w dorzeczu) i Dyrektywy Powodziowej (ocena pierwszych planów zarządzania ryzykiem powodziowym) oraz załącznik z zaleceniami dla wszystkich państw członkowskich. Szczegółowe informacje dostępne są na stronie internetowej:

Zadania realizowane na potrzeby dokumentów planistycznych

W Rzeczypospolitej Polskiej na potrzeby III cyklu planistycznego:

- „Ustalenie celów środowiskowych dla jednolitych części wód wraz z opracowaniem rejestru wykazów obszarów chronionych” składające się z następujących etapów:

Etap I: Opracowanie wstępnej metodyki określania celów środowiskowych oraz sporządzenie wykazu obszarów przeznaczonych do ochrony siedlisk lub gatunków;

Etap II: Opracowanie rejestru wykazów obszarów chronionych;

Etap III: Opracowanie ostatecznej metodyki i wykazu jednolitych części wód z przypisaniem do każdej z nich celów środowiskowych.

- W ramach projektu pn. *Analiza znaczących oddziaływań antropogenicznych wraz z oceną ich wpływu na stan wód oraz ryzykiem nieosiągnięcia celów środowiskowych* została opracowana *Wstępna metodyka analizy presji wraz z oceną ich wpływu na stan wód powierzchniowych i podziemnych oraz oceną ryzyka nieosiągnięcia celów środowiskowych*.

Informacje na temat realizowanych zadań znajdują się na stronie internetowej:

<https://apgw.gov.pl/>

Plany gospodarowania wodami oraz programy działań

W Rzeczypospolitej Polskiej w 2019 r. roku rozpoczęły się prace nad przeglądem istotnych problemów gospodarki wodnej na obszarach dorzeczy wraz z przeprowadzeniem konsultacji społecznych.

Sporządzony został również krajowy program renaturyzacji wód powierzchniowych, stanowiący działanie ukierunkowane na rozpoznanie zagrożeń i przyczyn zmian hydromorfologicznych cieków i zbiorników wodnych oraz zaplanowanie działań naprawczych, które pozwolą na osiągnięcie celów środowiskowych dla tych części wód. Opracowanie krajowego programu renaturyzacji wód powierzchniowych było jednym z działań ujętych w aPGW.

Słowackie dokumenty planistyczne – Ramowa Dyrektywa Wodna

W Republice Słowackiej w I półroczu 2019 r. trwały także konsultacje społeczne i eksperckie, z użytkownikami wód i zainteresowanymi organami administracji państwowej w ramach III cyklu planistycznego przygotowania PMPPZP (planów gospodarowania wodami na obszarach

dorzeczy) w sprawie merytorycznego i czasowego harmonogramu opublikowanego w 2018 r. z możliwością zgłaszania uwag w ciągu 6 miesięcy.

W II półroczu 2019 r. zorganizowano seminarium krajowe w celu przygotowania projektu wstępnego przeglądu istotnych problemów wodno-gospodarczych dla obszarów dorzeczy Dunaju i Wisły na okres planistyczny 2022-2027, który następnie został opublikowany na okres 6 miesięcy od 20 grudnia 2019 do 20 czerwca 2020 w celu zgłaszania uwag na piśmie w ramach konsultacji społecznych, przez użytkownika wód, gminy, samorządy i zainteresowane organy administracji państwowej ds. gospodarki wodnej.

<http://www.vodnyplan.online/pages/pripomienkovanie>

Celem procesu konsultacji identyfikowania istotnych problemów gospodarki wodnej było zaktualizowanie przeglądu istotnych problemów gospodarki wodnej z II cyklu planistycznego ewentualnie uzupełnienie nowych istotnych problemów, jak następuje:

Dla wód powierzchniowych:

- zanieczyszczenie organiczne,
- zanieczyszczenie biogenami,
- zanieczyszczenie priorytetowymi substancjami i substancjami istotnymi dla Republiki Słowackiej,
- zmiany hydromorfologiczne.

Dla wód podziemnych:

- zmiana jakości wód podziemnych,
- zmiana ilości wód podziemnych.

Projekt nowego istotnego problemu gospodarki wodnej:

- zmiana klimatu z ukierunkowaniem na suszę i braki wody oraz inne ekstremalne objawy zmiany klimatu.

Pozostałe tematy to:

gatunki inwazyjne, zarządzanie osadami, gospodarka rybacka oraz sprawy związane z jesiotrami w Dunaju.

W okresie 2019-2020 przeprowadzono ocenę stanu części wód powierzchniowych na podstawie wyników monitoringu przeprowadzonego w okresie 2013-2018.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie WFD, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

4.2. Realizacja zadań wynikających z Dyrektywy Powodziowej na polsko-słowackich wodach granicznych

(punkt 4.2. / XIX posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że w Rzeczypospolitej Polskiej przez cały rok 2019 kontynuowane były prace związane z przeglądem i aktualizacją map zagrożenia powodziowego (MZP) i map ryzyka powodziowego (MRP) przyjętych do stosowania w 2015 roku oraz wykonaniem nowych map dla cieków wodnych oraz odcinków rzek, dla których wskazane zostały obszary narażone na niebezpieczeństwo powodzi (ONNP) w zakończonej w 2018 roku aktualizacji wstępnej oceny ryzyka powodziowego (aWORP).

Ponadto w ramach w roku 2019 rozpoczęte zostały prace w zakresie metodyki opracowywania map zagrożenia powodziowego i map ryzyka powodziowego dla obszarów narażonych na zalanie w przypadku zniszczenia lub uszkodzenia budowli piętrzących. Przedmiotowe prace realizowane były w ramach projektu pn. „Przegląd i aktualizacja map zagrożenia powodziowego i map ryzyka powodziowego” (nr projektu: POIS.02.01.00-00-0013/16), finansowanego ze środków Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020, Oś priorytetowa II: Ochrona środowiska w tym adaptacja do zmian klimatu, Działanie 2.1 Adaptacja do zmian klimatu wraz z zabezpieczeniem i zwiększeniem odporności na klęski żywiołowe, w szczególności katastrofy naturalne oraz monitoring środowiska.

Ponadto poinformowano, że na terenie PGW WP RZGW w Krakowie oraz RZGW w Rzeszowie w dalszym ciągu obowiązuje uchwalony w 2016 roku Plan zarządzania ryzykiem powodziowym dla obszaru dorzecza Wisły (Dz. U. 2016 poz. 1841), który zachowuje ważność zgodnie z art. 555 ust. 2 pkt 7 ustawy z dnia 20 lipca 2017r. Prawo wodne (Dz. U. z 2018 r., poz. 2268 ze zm.).

W 2019 roku podpisana została na dofinansowanie ze środków Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, projektu „Przegląd i aktualizacja planów zarządzania ryzykiem powodziowym” (nr: POIS.02.01.00-00-0001/19). Projekt jw. finansowany w ramach Osi priorytetowej II: Ochrona środowiska w tym adaptacja do zmian klimatu, Działanie 2.1 Adaptacja do zmian klimatu wraz z zabezpieczeniem i zwiększeniem odporności na klęski żywiołowe, w szczególności katastrofy naturalne oraz monitoring środowiska. W 2019 roku dokonano także wyboru Wykonawcy projektu aktualizacji planów zarządzania ryzykiem powodziowym.

Zakres rzeczowy aktualizacji PZRP wynika z lokalizacji obszarów narażonych na niebezpieczeństwo powodzi (ONNP) wskazanych podczas aktualizacji wstępnej oceny ryzyka

powodziowego (WORP) i aktualizacji map zagrożenia powodziowego (MZP) i map ryzyka powodziowego (MRP). aPZRP zostaną wykonane dla wszystkich obszarów dorzeczy, dla których wskazano ONNP w II cyklu planistycznym, w tym Dunajec i Poprad.

Oprócz dokumentów związanych z zagrożeniem powodziowym, w roku 2019 prowadzone były także prace związane z opracowaniem planu przeciwdziałania skutkom suszy (PPSS), realizowanego na podstawie Umowy z NFOŚiGW na dofinansowanie zadania pn.: „Opracowanie planów przeciwdziałania skutkom suszy” w ramach działania 2.1 Adaptacja do zmian klimatu wraz z zabezpieczeniem i zwiększeniem odporności na klęski żywiołowe, w szczególności katastrofy naturalne oraz monitoring środowiska osi priorytetowej II – Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu. Do ww. planu będą się odnosiły wszystkie późniejsze, konkretne działania minimalizujące skutki suszy, podejmowane zarówno przez organy administracji rządowej, jak i samorządy. Realizacja tego projektu to kolejny krok, w kierunku przygotowania Polski do zmian klimatu i zagrożenia zjawiskiem suszy.

Szczegółowe informacje dotyczące planu przeciwdziałania skutkom suszy można znaleźć na stronie internetowej: <https://stopsuszy.pl/>

Grupa WFD poinformowała, że w Republice Słowackiej przesłano raport do Komisji Europejskiej zaktualizowano ocenę Wstępnej oceny ryzyka powodziowego. W roku 2019 kontynuowano aktualizowanie map zagrożenia powodziowego oraz map ryzyka powodziowego <http://mpompr.swp.sk>

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie WFD, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

4.3. Sprawy różne

(punkt 4.3. / XIX posiedzenia)

4.3.1. Inne zadania wymagające współpracy dwustronnej

(punkt 4.3.1. / XIX posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że od ostatniego posiedzenia Komisji nie wystąpiły w tej sprawie nowe okoliczności, ponieważ z powodu pandemii COVID-19 nie nawiązano ściślejszej współpracy w celu określenia wspólnych transgranicznych wód podziemnych i wykonania bilansu.

Polska Przewodnicząca poinformowała Komisję, że w dniu 11 lipca 2019 roku odbyło się spotkanie z przedstawicielami Państwowego Instytutu Geologicznego – Państwowego

Instytutu Badawczego (PIG-PIB), na którym ustalono, że w ramach realizacji zadań państwowej służby hydrogeologicznej (PSH) PIG-PIB jest gotowy podjąć współpracę ze stroną słowacką w zakresie gospodarowania wodami podziemnymi w strefie przygranicznej. Jednakże, aby strona polska w sposób rzetelny mogła zaproponować zakres rzeczowy i oszacować koszty przedmiotowego projektu niezbędne jest zorganizowanie spotkania, w którym wezmą udział eksperci do spraw hydrogeologii ze strony PSH oraz osoby odpowiedzialne za planowany projekt ze strony słowackiej. Konieczne wydaje się bezpośrednie ustalenie obszaru jaki ma zostać objęty projektem oraz określenie celu i zakresu prac niezbędnych do wykonania.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła polskiej Przewodniczącej i słowackiemu Przewodniczącemu, aby zwrócili się do organizacji zajmujących się wodami podziemnymi (PIG-PIB oraz Państwowy Instytut Geologiczny Dioniza Stura), aby nawiązały bezpośrednie kontakty w celu przygotowania projektu z zakresu merytorycznego i oszacowania kosztów wspólnego projektu w tym temacie i aby taki projekt przedłożyli Komisji.

4.3.2. Projekty w zakresie gospodarki wodnej realizowane na wodach granicznych

(punkt 4.3.2. / XIX posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że od ostatniego posiedzenia Komisji nie wystąpiły w tej sprawie nowe okoliczności.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

4.4. Sprawozdanie z działalności Grupy WFD za 2019 rok

(punkt 4.4. / XIX posiedzenia)

Grupa WFD przedłożyła Komisji do zatwierdzenia „Sprawozdanie z działalności Grupy WFD za 2019 rok“.

Komisja zatwierdziła przedmiotowe „Sprawozdanie z działalności Grupy WFD za 2019 rok“, które stanowi załącznik nr 17 do niniejszego Protokołu.

4.5. Plan pracy Grupy WFD na 2021 rok

(punkt 4.5. / XIX posiedzenia)

Grupa WFD przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu pracy Grupy WFD na 2021 rok”.

Komisja zatwierdziła „Plan pracy Grupy WFD na 2021 rok”, który stanowi załącznik nr 18 do niniejszego Protokołu.

5. Współpraca w dziedzinie administracji granicy państwowej na wodach granicznych
(punkt 5. / XIX posiedzenia)

5.1. Przeglądy granicznych odcinków cieków wodnych dokonane przez Grupę R
(punkt 5.1. / XIX posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że pomiędzy 53 a 54 naradą Grupy R zostały przez polską stronę zrealizowane prace związane z usunięciem śmieci i gruzu wraz z ich utylizacją z koryta potoku Smereczek (Smrečný potok) w miejscowości Leluchów.

Strona polska podejmie kroki zmierzające do realizacji prac utrzymaniowych koryta granicznego cieku wodnego Białka (Biela voda) tak, aby przemieszczanie się naniesionego materiału drzewnego po polskiej stronie nie powodowało zagrożenia dla słowackiego brzegu i mostu na drodze krajowej po stronie polskiej.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie R, by nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

5.2. Informacje przekazane z Komisji Granicznej
(punkt 5.2. / XIX posiedzenia)

5.2.1. Przedsięwzięcia na granicznych ciekach wodnych
(punkt 5.2.1. / XIX posiedzenia)

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że w dniach 21-24 września 2020 roku w Habovke odbyło się XXXII posiedzenie Komisji Granicznej.

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że w okresie od XXXI posiedzenia do XXXII posiedzenia, Komisja Graniczna w 2019 roku omówiła przedsięwzięcia dotyczące wód granicznych w następującym zakresie:

- a) drogą korespondencyjną dnia 29 lipca 2019 roku zatwierdzono realizację zadania pn. „Usunięcie odsypiska brzegu prawego rzeki Poprad (udrożnienie) w km 37+500 -

38+200 miejscowości Żegiestów, gmina Muszyna, powiat nowosądecki, województwo małopolskie”, pomiędzy znakami granicznymi nr II/33/10 - II/33/13.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

5.2.2. Wspólne przeglądy granicznych cieków wodnych

(punkt 5.2.2. / XIX posiedzenia)

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że w 2019 roku nie wykonano żadnego wspólnego przeglądu granicznych cieków wodnych na polsko-słowackiej granicy państwowej i aktualnie żadne nie są planowane.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

5.3. Projekt nowej Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej

(punkt 5.3. / XIX posiedzenia)

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że od kwietnia 2019 roku j, z powodu szerzenia się epidemii COVID-19 nie odbyła się kolejna runda rokowań w sprawie Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej.

Grupa R poinformowała Komisję, że na swojej 54 Nardzie omówiła wpływ zmiany charakteru granicy państwowej z ruchomej na stałą w związku z Umową oraz zadaniami, które wykonują słowacki i polski administrator wód. Zmiana charakteru granicy państwowej została oceniona głównie pod kątem prowadzenia robót utrzymaniowych na ciekach granicznych i obiektach gospodarki wodnej na ciekach granicznych, prowadzenia przeciwpowodziowych prac zabezpieczeniowych, wykonywania przeciwpowodziowych zabezpieczeń o charakterze inwestycyjnym, ekonomicznego wykorzystania przepływu, udzielania pozwoleń na pobór i zrzut wód, wymogów ekologicznych oraz własności gruntów pokrytych wodami oraz terenów przybrzeżnych.

Z przeprowadzonej analizy wynika, że wprowadzenie stałego przebiegu granicy wiąże się z koniecznością podejmowania kroków mających na celu utrzymanie przebiegu koryt granicznych cieków wodnych tak, aby granica państwowa utrzymywała charakter „mokrej granicy”.

Prace te dotyczyć będą w szczególności granicznych odcinków cieków nieuregulowanych lub silnie meandrujących. Zadanie to spoczywać będzie na administratorach wód obu państw.

Prace utrzymaniowe na ciekach granicznych powinny być, zdaniem Grupy R, uzgadniane na szczeblu grupy lub jednostek terenowych administratorów cieków.

Konieczne jest utrzymanie obecnego poziomu współpracy jednostek terenowych administratorów cieków, to jest przeprowadzanie wspólnych przeglądów odcinków granicznych.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i ustaliła, że ponieważ XX posiedzenie Komisji w sprawie jej działalności w 2019 roku, odbywa się w takim samym terminie, jak XXI posiedzenie Komisji w sprawie jej działalności w 2020 roku, to wnioski z analizy przedstawi w protokole z XXI posiedzenia Komisji.

6. Inne sprawy

(punkt 6. / XIX posiedzenia)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że w ramach przedmiotowego punktu nie zgłoszono żadnych innych spraw do omówienia.

7. XXI Posiedzenie Komisji

(punkt 7. / XIX posiedzenia)

Komisja zatwierdziła ustalenia strony polskiej i słowackiej, że komunikacja Przewodniczących nastąpi w drodze korespondencyjnej przed XX posiedzeniem Komisji, gdyż XX posiedzenie Komisji nie zostało zrealizowane w pierwotnym terminie 6-9 października 2020 roku, więc XXI posiedzenie Komisji odbędzie się w tym samym terminie, co jej XX posiedzenie w trybie online za pośrednictwem aplikacji MS TEAMS w dniu 25 listopada 2021 r.

Komisja wstępnie uzgodniła następujący porządek obrad:

1. Współpraca w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych
2. Współpraca w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych
3. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem
4. Współpraca w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych
5. Współpraca w dziedzinie administracji granicy państwowej na wodach granicznych
6. Inne sprawy

7. XXII Posiedzenie Komisji.

Protokół niniejszy podlega zatwierdzeniu przez właściwe organy Umawiających się Stron i wchodzi w życie z dniem doręczenia późniejszego listu przez jednego z Przewodniczących z informacją o jego zatwierdzeniu.

Postanowienia Protokołu są sukcesywnie realizowane z dniem jego podpisania.

Załączniki od 1 do 18 stanowią integralną część niniejszego Protokołu.

Niniejszy Protokół został sporządzony w Warszawie w Rzeczypospolitej Polskiej i w Bratysławie w Republice Słowackiej w dniu 25 listopada 2021 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i języku słowackim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.



Małgorzata Bogucka-Szymalska

Przewodnicząca polska



Roman Havlíček

Przewodniczący słowacki